

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 10 JUILLET 1947.

Rapport complémentaire de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi modifiant l'article 123^{ter} du Code pénal.

(Voir les nos 37 (session extraordinaire de 1946), 14 et 48 (session de 1946-1947) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 10 JULI 1947.

Aanvullend verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 123^{ter} van het Strafwetboek.

(Zie de nrs 37 (buitengewone zitting 1946), 14 en 48 (zitting 1946-1947) van de Senaat.)

Présents : MM. ROLIN, président-rapporteur ; M^{me} CISELET, MM. DECLERCO, DELMOTTE, DERBAIX, FONTEYNE, GUINOTTE, LOHEST, MAZEREEL, LAGAE, SIRONVAL, M^{me} SPAAK et M. VAN ROOSBROECK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis le rapport adopté par votre Commission dans sa séance du 5 décembre 1946 et qui a été distribué au Sénat, votre Commission a été amenée à se saisir à nouveau du problème, d'abord en fonction d'amendements présentés par le Ministre de la Justice, M. Lilar, puis après une interruption appréciable due à la nécessité où votre Commission se trouva d'accorder la priorité à la discussion des projets de loi relatifs aux loyers et aux traitements des membres de l'Ordre judiciaire, sur base d'amendements nouveaux présentés par le Gouvernement le 17 juin dernier.

Dans les débats auxquels ces amendements donnèrent lieu, votre Commission eut non seulement l'occasion

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sedert het door uw Commissie, in haar vergadering van 5 December 1946, aangenomen verslag dat aan de Senaat werd rondgedeeld, werd uw Commissie er toe gebracht het vraagstuk opnieuw te behandelen, vooreerst in functie van door de Minister van Justitie, de h. Lilar, ingediende amendementen, vervolgens na een merkelijke onderbreking ten gevolge van de noodzakelijkheid waarin uw Commissie zich bevond voorrang te verlenen aan de behandeling van de wetsontwerpen betreffende de huishuur en de wedden van de leden van de Rechterlijke Macht, op grond van door de Regering op 17 Juni jl. ingediende nieuwe amendementen.

In de debatten waartoe die amendementen aanleiding gaven, had uw Commissie niet alleen de gelegenheid

de confronter ses vues avec celles des Ministres successifs, MM. Lilar et Struye, mais encore de recueillir sous une forme ou une autre, les avis circonstanciés des divers services intéressés, Auditorat général, Office des Séquestres, Administration des Finances et de la Justice.

1. — *Modification de l'article 123ter du Code pénal interprété par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.*

Les deux amendements gouvernementaux dont la Commission a été saisie acceptent l'un et l'autre le principe de la proposition initiale tendant à substituer comme objet de la confiscation la notion du profit à celle de la rétribution.

Le texte adopté par la Commission avait toutefois subi une mutilation au cours de l'impression. Après nouvelle discussion, la Commission se rallie au texte du Gouvernement.

Dans l'opinion de la majorité, ce texte profitera bien moins aux individus condamnés frappés généralement par d'autres condamnations à concurrence de leur solvabilité qu'aux sociétés dont ils étaient les organes.

En confirmant sur ce point son premier vote, votre Commission tient à vous rappeler que le mot « profit » ne doit pas être interprété comme une notion comptable synonyme de bénéfice net ou même de bénéfice brut, mais qu'il comporte ainsi que les mots « avantages directs ou indirects » l'indiquent, tous les éléments d'enrichissement ou même de non appauvrissement produits par l'infraction et qui auraient placé les condamnés ou les sociétés dont ils étaient les organes dans une situation plus favorable que d'autres industriels ou commerçants demeurés respectueux de la loi.

om haar gezichtspunten met die van de elkaar opvolgende Ministers, de hh. Lilar en Struye, te vergelijken, maar ook om onder ene of andere vorm de omstandig toegelichte meningen van de verschillende betrokken diensten, Auditoraat-generaal, Dienst van het Sequester, Bestuur van Financiën en van Justitie, in te winnen.

1. — *Wijziging van artikel 123ter van het Wetboek van Strafrecht uitgelegd door de besluitwet van 20 September 1945.*

De twee regeringsamendementen die bij de Commissie ingediend werden, aanvaarden, het ene en het andere, het beginsel van het aanvankelijk voorstel dat er toe strekt, als voorwerp van de verbeurdverklaring, het begrip baat in de plaats van het begrip retributie te stellen.

De door de Commissie aangenomen tekst had evenwel tijdens het drukken een verminking ondergaan. Na een nieuwe bespreking, sluit de Commissie zich bij de tekst van de Regering aan.

In de mening van de meerderheid, zal deze tekst heel wat minder ten goede komen van de veroordeelde personen, over het algemeen ten belope van hun solventie door andere veroordelingen getroffen, dan aan de maatschappijen waarvan zij de organen waren.

Waar zij over dit punt haar eerste stemming bevestigt, houdt uw Commissie er aan u te herinneren dat het woord « baat » niet moet uitgelegd worden als een rekenplichtig begrip dat synoniem is van netto-winst of zelfs van bruto-winst, maar dat het, zoals de woorden « rechtstreekse of onrechtstreekse voordelen » er op wijzen, al de door het misdrijf opgebrachte elementen van verrijking of zelfs van niet-verarming behelst, welke de veroordeelden of de maatschappijen waarvan zij de organen waren, in een gunstigere toestand zouden geplaatst hebben dan andere, de wetnalevende industriëlen of handelaars.

2. — *Allègement de la responsabilité des sociétés civilement responsables et confiscation des titres possédés dans les dites sociétés par les actionnaires qui ont su et laissé faire.*

Le Sénat se souviendra que, dans son premier rapport, votre Commission s'était préoccupée des conséquences trop rigoureuses que pourrait entraîner l'application des règles habituelles relatives à la responsabilité civile pour les associés ou co-actionnaires du prévenu ayant tout ignoré des actes délictueux et que l'exécution des condamnations dépouillerait de leur participation.

Donnant suite à des suggestions de votre rapporteur, votre Commission proposa d'exempter les sociétés dont les administrateurs ou organes avaient commis un crime contre la sûreté extérieure de l'Etat de toute autre sanction pécuniaire que la privation des profits et avantages retirés du crime. D'autre part, et par compensation, le texte adopté au premier vote par la Commission prévoyait, par une interprétation extensive des règles relatives à la confiscation (123quinquies), son application aux actions, parts ou intérêts dans l'entreprise utilisée à des fins criminelles, qui appartiendraient ou auraient appartenu soit aux personnes condamnées, soit à des tiers au courant de l'activité criminelle et qui ne s'y seraient pas opposées.

Ces propositions ont soulevé de nombreuses objections de la part des départements intéressés.

Le Ministre de la Justice, M. Lilar, exposa ne pouvoir se rallier à l'interprétation donnée à l'article 123quinquies, ni, dès lors, à l'application

2. — *Verlichting van de aansprakelijkheid van de civielrechtelijk aansprakelijke maatschappijen en verbeurdverklaring van de effecten welke de aandeelhouders die wisten en lieten begaan, in bedoelde maatschappijen bezaten.*

De Senaat zal zich herinneren dat, in haar eerste verslag, uw Commissie zich bezorgd gemaakt had over de al te strenge gevolgen die zouden kunnen teweeggebracht worden, door de toepassing van de gewone regelen betreffende de civielrechtelijke aansprakelijkheid, voor de vennoten of medeaandeelhouders van de beklaagde, die van de strafbare daden niets afwisten en die door de uitvoering van de veroordelingen hun aandeel in de maatschappij zouden verliezen.

Gevolg gevend aan suggesties van uw verslaggever, stelde uw Commissie voor de maatschappijen, wier beheerders of organen een misdaad tegen de uitwendige veiligheid van de Staat hadden gepleegd, vrij te stellen van elke andere geldstraf dan ontneming van de uit de misdaad behaalde baten en voordelen. Anderzijds, en om daartegen op te wegen, voorzag de bij de eerste stemming door de Commissie goedgekeurde tekst, door een verder reikende uitlegging van de regelen betreffende de verbeurdverklaring (123quinquies) toepassing ervan op de aandelen, deelbewijzen of belangen in de tot strafbare doeleinden gebruikte onderneming, welke mochten behoren of behoord hebben hetzij aan de veroordeelde personen, hetzij aan derden die van de misdadige bedrijvigheid op de hoogte waren en zich daartegen niet mochten verzet hebben.

Deze voorstellen hebben talrijke bezwaren vanwege de betrokken departementen doen oprijzen.

De Minister van Justitie, de h. Lilar, verklaarde zich niet te kunnen aansluiten bij de aan artikel 123quinquies gegeven uitlegging, noch, bijgevolg,

rétroactive des confiscations proposées.

Par contre, il acceptait de limiter la responsabilité des sociétés aux seules confiscations prononcées à charge des prévenus et réduites conformément au nouveau texte de l'article 123^{ter}.

Une telle proposition, qui ne retenait du texte de la Commission que ce qui allégeait les condamnations pécuniaires sans aucune compensation, était en opposition manifeste avec le souci qui avait inspiré nos premières conclusions. Aussi votre Commission n'a-t-elle pu s'y rallier.

Elle a de même rejeté l'article 4 du dernier texte proposé par le Gouvernement tendant à conférer au Ministre des Finances le pouvoir d'accorder, de l'avis conforme d'une commission créée par arrêté royal, « remise ou réduction des dommages-intérêts alloués à l'Etat à l'occasion d'une infraction aux dispositions du Chapitre II du Titre I^{er} du Livre II du Code pénal. »

Rien ne serait plus arbitraire, plus sujet à démarches, plus suspect de partialité que les décisions arrêtées sans directive après l'examen à huis clos proposé.

Au surplus, la nécessité de remises ou réductions n'apparaît nullement comme démontrée. S'il est vrai que les décisions des juridictions militaires ont notablement varié, ces variations ne sont guère plus considérables qu'en d'autres matières. Les ramener à une commune mesure équivaldrait, au surplus, à leur suppression, puisqu'elles furent parfois refusées ou ramenées à un franc. Enfin, il ne faut pas perdre de vue qu'ainsi qu'il sera exposé ci-après, la substitution du profit au chiffre d'affaires comme objet de la

bij de toepassing, met terugwerkende kracht, van de voorgestelde verbeurdverklaringen.

Daarentegen aanvaarde hij de aansprakelijkheid van de vennootschappen te beperken tot de ten laste van de beklaagden uitgesproken en overeenkomstig de nieuwe tekst van artikel 123^{ter} verminderde verbeurdverklaringen alleen.

Zulk voorstel, dat van de tekst van de Commissie slechts behield hetgeen de geldstraffen verlichtte, zonder enige compensatie, was klaarblijkelijk in strijd met de zorgen die aan onze eerste beslitselen ten gronde lagen. Uw Commissie heeft zich dan ook daarmee niet kunnen verenigen.

Zij heeft eveneens artikel 4 van de laatste door de regering voorgestelde tekst afgewezen, die er toe strekte aan de Minister van Financiën macht te verlenen om, naar eensluitend advies van een bij koninklijk besluit opgerichte commissie, « kwijtschelding of vermindering van schadevergoeding aan de Staat verleend ter gelegenheid van een misdrijf tegen de bepalingen van Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht » toe te kennen.

Niets zou meer aanleiding geven tot willekeur, tot bemoeiingen, meer verdacht zijn van partijdigheid dan de, zonder richtsnoeren na het voorgesteld onderzoek in besloten vergadering, getroffen beslissingen.

Buitendien blijkt de noodzakelijkheid van kwijtscheldingen of verminderingen geenszins bewezen. Zo het waar is dat de beslissingen van de militaire rechtscolleges merklijk uiteenliepen, dat verschil is niet veel groter dan op andere gebieden. Ze tot een gemene maat terugbrengen zou buitendien zoveel betekenen als ze afschaffen, vermits zij soms afgewezen of tot 1 fr. teruggebracht werden. Ten slotte mag niet uit het oog verloren worden dat, zoals hierna wordt toegelicht, het vervangen van de omzet door de baten,

confiscation entraînera déjà dans de nombreux cas la réduction des condamnations prononcées.

En résumé, votre Commission a décidé de renoncer à ses propositions complémentaires à raison des objections et hésitations qu'elles avaient suscitées et de se limiter essentiellement à la proposition Struye initiale, sauf à revoir la question de son incidence sur les affaires déjà jugées et à faire droit à certaines demandes émanant de l'Office des Séquestres tendant à lui faciliter le recouvrement des indemnités par l'assouplissement des règles relatives aux liquidations.

3. — *Incidence de la modification de l'article 123ter sur les condamnations définitives.*

Divers systèmes ont été proposés :

1^o La proposition Struye initiale prévoyait l'ouverture pure et simple d'un recours pendant trois mois devant les Conseils de guerre à ceux auxquels avait été fait application de l'article 123ter ancien.

2^o Votre Commission proposait, dans son rapport originaire, de prévoir une disposition plus souple rédigée comme suit : « Les condamnations définitivement prononcées au profit de l'Etat sur la base de l'article 123ter et de l'arrêté-loi du 20 septembre 1946 ne seront exécutées par les pouvoirs publics que dans les limites fixées par la présente loi. Celles déjà exécutées donneront éventuellement lieu à restitution dans les mêmes limites.

als voorwerp van de verbeurdverklaring, reeds in talrijke gevallen de vermindering van de uitgesproken veroordelingen zal medebrengen.

Kortom, uw Commissie heeft besloten van haar aanvullende voorstellen af te zien, om reden van de bezwaren en de weifelingen die zij teweeggebracht hadden, en zich essentieel te beperken tot het oorspronkelijk voorstel Struye, met dien verstande echter dat het vraagpunt van de weerslag er van op de reeds afgehandelde zaken zal herzien worden en tegemoet dient gekomen aan sommige van de Dienst van het Sequester uitgaande verzoeken, waarbij wordt gevraagd deze dienst de invordering van de schadevergoedingen te vergemakkelijken door invoering van minder strakke regelen betreffende de liquidaties.

3. — *Weerslag van de wijziging van artikel 123ter op de definitieve veroordelingen.*

Verschillende stelsels werden voorgesteld :

1^o Het oorspronkelijk voorstel Struye voorzag het louter openstellen van een beroep, gedurende drie maanden, vóór de Krijgsraden, aan degenen op wie toepassing van het vroeger artikel 123ter gemaakt was.

2^o Uw Commissie stelde in haar oorspronkelijk verslag voor een soepeler bepaling te voorzien, die zou luiden als volgt : « De ten voordele van de Staat, op grond van artikel 123ter en van de besluitwet van 20 September 1946, definitief uitgesproken veroordelingen zullen door de openbare machten slechts binnen de bij onderhavige wet vastgestelde perken toegepast worden. De reeds ten uitvoer gebrachte veroordelingen zullen eventueel aanleiding geven tot teruggave binnen dezelfde perken.

« En cas de contestation, les intéressés peuvent, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, assigner le Trésor en rectification de compte ou en restitution. »

3^o L'amendement du Ministre Lilar, qui doit être considéré comme caduc, prévoyait un droit de recours immédiat suivant le mode prévu par la proposition Struye.

4^o Enfin, l'amendement des Ministres Struye et Eyskens prévoit non plus l'ouverture de recours proprement dits, mais une procédure de requêtes adressées au Ministre des Finances et transmises pour décision à une Commission créée par arrêté royal composée d'un magistrat, d'un fonctionnaire des Finances et d'un représentant de l'Office des Séquestres qui statuerait après avoir entendu les intéressés et leur conseil sans être tenue par aucune règle de procédure.

Cette suggestion de donner à une commission administrative siégeant à huis-clos pouvoir de reviser des décisions judiciaires apparut à votre Commission de la Justice comme contraire aux articles 92, 94, 96, 97 de la Constitution. Le Ministre de la Justice alléguait toutefois qu'il s'agissait ici non de réformer des décisions judiciaires, mais de les adapter à un texte légal nouveau; mais votre Commission fut d'avis que la décision sollicitée par le requérant aurait, par sa nature, un caractère judiciaire et qu'elle ne pourrait donc être rendue que par des tribunaux réguliers.

M. Struye exposa alors que le Pouvoir exécutif était, par la Constitution elle-même (art. 73), habilité à « remettre ou réduire les peines prononcées par les juges. » L'observation

« In geval van betwisting kunnen de betrokkenen, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, de Schatkist dagvaarden tot herrekening of teruggaaf. »

3^o Het amendement van Minister Lilar, dat als vervallen moet beschouwd worden, voorzag recht van dadelijk beroep op de bij het voorstel Struye voorgeschreven wijze.

4^o Ten slotte voorziet het amendement van de Ministers Struye en Eyskens niet meer het openstellen van eigenlijke beroepen, doch wel een procedure van tot de Minister van Financiën gerichte verzoekschriften, voor beslissing over te maken aan een bij koninklijk besluit opgerichte Commissie, die zou samengesteld zijn uit een magistraat, een ambtenaar van Financiën en een vertegenwoordiger van de Dienst van het Sequester, welke uitspraak zou doen na de betrokkenen en hun raadsman te hebben gehoord, zonder door enige regel van rechtspleging gebonden te zijn.

Deze suggestie om aan een in besloten vergadering zetelende administratieve commissie macht te verlenen om rechterlijke beslissingen te herzien, bleek uw Commissie van Justitie met de artikelen 92, 94, 96, 97 van de Grondwet in strijd te zijn. De Minister van Justitie voerde evenwel aan dat het hier niet ging om herziening van rechterlijke beslissingen, doch wel om aanpassing aan een nieuwe wettelijke tekst; maar uw Commissie was van mening dat de door de requestrant gevraagde beslissing uiteraard een gerechtelijk karakter zou hebben en dat zij dus slechts door regelmatige rechtbanken zou kunnen gewezen worden.

De h. Struye verklaarde dan dat de Uitvoerende Macht door de Grondwet zelf (artikel 73) gemachtigd was om « straffen door de rechters uitgesproken, kwijt te schelden of te verminde-

avait sa valeur et a été retenue dans les propositions finales admises par votre Commission, mais elle porte en elle-même la condamnation de l'amendement du Gouvernement dans sa forme, car le droit de grâce conféré au Roi ne peut être délégué à une commission.

Avant de se prononcer ensuite sur le mode d'examen des recours qui seraient éventuellement ouverts aux personnes condamnées à la confiscation par application de l'ancien article 123^{ter}, votre Commission a estimé qu'il convenait de se prononcer d'abord sur le point de savoir dans quelle mesure il y a lieu d'admettre la rétroactivité de l'amendement apporté à l'article 123^{ter}.

Après examen, votre Commission reconnaît qu'il serait excessif de se prononcer en faveur d'une rectification automatique de toutes les peines de confiscation prononcées. Il est, en effet, arrivé que des Conseils de guerre, impressionnés par l'importance des confiscations, ont réduit en proportion le montant des dommages-intérêts alloués. Lorsqu'ils ont exprimé ce souci dans la décision judiciaire, celle-ci a généralement fait l'objet d'un pourvoi et a été cassée.

Dans d'autres cas, le souci n'a pas été exprimé, mais il résulte à toute évidence de la comparaison avec les décisions rendues dans d'autres affaires semblables. Dans ces cas-là, la réduction en fonction de la nouvelle loi du montant confisqué aboutirait à des conséquences excessives et ne ferait qu'accentuer ou renouveler l'inégalité de traitement dont se plaignent certains condamnés.

ren ». De opmerking was van waarde en werd aangehouden in de door uw Commissie aangenomen slotvoorstellen, maar zij draagt in zichzelf de veroordeling van het amendement van de Regering wat de vorm betreft, want het aan de Koning opgedragen recht van genade kan niet aan een commissie overgedragen worden.

Alvorens zich vervolgens over de wijze van behandeling van de voorzieningen in beroep uit te spreken, die eventueel zouden opengesteld worden aan de bij toepassing van het vroeger artikel 123^{ter} tot verbeurdverklaring veroordeelde personen, oordeelde uw Commissie dat men zich vooreerst moest uitspreken over de vraag in welke mate de terugwerkende kracht van het op artikel 123^{ter} ingevoerde amendement moest aanvaard worden.

Na onderzoek, erkende uw Commissie dat het overdreven ware zich uit te spreken ten gunste van een automatische wijziging van al de uitgesproken verbeurdverklaringen. Het is inderdaad reeds voorgekomen dat krijgsraden, onder de indruk van de omvangrijkheid van de verbeurdverklaring, het bedrag van de toegewezen schade-loosstellingen naar verhouding verminderden. Wanneer zij de zorg daarom in de rechterlijke uitspraak hebben opgenomen, werd deze over het algemeen het voorwerp van een voorziening in beroep met erop volgende verbreking.

In andere gevallen werd die bezorgdheid niet uitgedrukt, maar blijkt zij duidelijk uit de vergelijking met de in andere gelijkaardige zaken uitgesproken beslissingen. In zulke gevallen zou de vermindering in functie van de nieuwe wet van het verbeurdverklaarde bedrag, tot buitensporige gevolgen leiden, en zou zij slechts de ongelijkheid van behandeling, waarover sommige veroordeelden klagen, nog verscherpen of opnieuw doen ontstaan.

Ces considérations militent incontestablement en faveur d'un système qui n'impliquerait pas une rétroactivité mécanique tout en permettant en certains cas un réajustement des confiscations prononcées pour mettre l'ensemble des condamnations supportées par un individu en rapport avec l'état nouveau de la Législation.

Il apparaît, dès lors, préférable aussi que le nouvel examen ne soit pas confié au Pouvoir judiciaire, mais qu'il conserve la souplesse qui caractérise le droit de grâce, sauf au Gouvernement à créer, s'il l'estime utile, tel organe consultatif qu'il croira justifié.

4. — *Modalités de liquidations autorisées.*

Dans la note explicative accompagnant son amendement du 17 juin 1947, le Gouvernement a exposé :

« Dans de très nombreux cas de fournitures à l'ennemi, la confiscation des choses qui ont servi ou qui ont été destinées à commettre l'infraction est prononcée. Il s'agit, le plus souvent, du matériel d'exploitation dont la récupération nécessite le démantèlement de tout un ensemble industriel ou commercial.

» Les graves inconvénients que présente cette obligation pour l'économie générale du pays sautent aux yeux. Il est nécessaire d'y remédier dans la mesure du possible. Aussi le Gouvernement propose-t-il de permettre au Ministre des Finances, de l'avis conforme de la commission susdite, de faire l'abandon de ces choses contre le paiement d'une somme d'argent.

» Enfin, pour éviter que la condamnation d'une société n'ait pour effet de la vider de sa substance, s'inspirant

Deze beschouwingen pleiten onbetwistbaar ten gunste van een stelsel dat geen machinale terugwerkende kracht zou in zich sluiten, alhoewel het in sommige gevallen een heraanpassing van de uitgesproken verbeurdverklaringen zou toelaten, om de gezamenlijke door een persoon opgelopen veroordelingen met de nieuwe stand van de Wetgeving in overeenstemming te brengen.

Bijgevolg lijkt het dan ook verkieslijk dat het nieuw onderzoek niet aan de Rechterlijke Macht opgedragen worde maar dat het de soepelheid behoude die het recht van genade kenmerkt, met dien verstande dat de Regering, wanneer zij het dienstig acht, enig door haar gewettigd geacht adviserend lichaam zal kunnen oplichten.

4. — *Toegelaten wijzen van vereffening.*

In de toelichting op haar amendement van 17 Juni 1947, verklaarde de Regering :

« In veelvuldige gevallen van leveringen aan de vijand, wordt de verbeurdverklaring uitgesproken van de zaken die gediend hebben of bestemd waren om het misdrijf te plegen. Het betreft hoofdzakelijk het bedrijfsmaterieel, dat niet kan worden gerecupeerd zonder een industrieel of commercieel complex te ontmantelen.

» De ernstige bezwaren welke die verplichting voor 's Lands algemeen bedrijfsleven medebrengt springen in 't oog. Zij dienen zoveel mogelijk te worden ondervangen. De Regering stelt dus ook voor aan de Minister van Financiën machtiging te verlenen om, na eensluidend advies van hogerbbedoelde commissie, van die zaken afstand te doen mits betaling van een geldsom.

» Ten slotte, om te voorkomen dat een vennootschap, ten gevolge van de veroordeling, tot in haar kern zou

du régime appliqué à certaines sociétés par la législation régissant l'impôt sur le capital, le Gouvernement propose d'autoriser le Ministre des Finances, également après avis conforme de la commission, à autoriser la société à acquitter, par la remise d'actions ou de parts, la dette dont elle est tenue envers l'Etat. Des raisons d'ordre pratique obligent de limiter la faculté aux sociétés anonymes ou en commandite par actions. »

Votre Commission vous propose de faire droit, en principe, à ces observations et a donc inséré dans ses conclusions des dispositions qui s'inspirent de l'amendement gouvernemental bien que plus restrictives.

Le texte amendé a été adopté par 11 voix contre 2.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
H. ROLIN.

leeggemaakt worden, stelt de Regering voor, in navolging van de regeling die door de wetgeving betreffende de belasting op het kapitaal, op sommige vennootschappen wordt toegepast, aan de Minister van Financiën, eveneens na eensluidend advies van de commissie, machtiging te verlenen om aan de vennootschap toe te laten de schuld, waartoe zij tegenover de Staat verplicht is, te voldoen door middel van afgifte van aandelen of deelbewijzen. Om redenen van praktische aard, moet die bevoegdheid worden beperkt tot de naamloze vennootschappen of commanditaire vennootschappen op aandelen. »

Uw Commissie stelt U voor principieel aan die opmerkingen te moeten te komen en heeft dus in haar conclusies bepalingen opgenomen die, alhoewel zij een meer beperkende strekking hebben, op het amendement van de Regering steunen.

De geamendeerde tekst werd met 11 tegen 2 stemmen goedgekeurd.

Het verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever,
H. ROLIN.

**Proposition de loi
modifiant l'article 123^{ter} du Code pénal.**

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE PREMIER.

A l'alinéa 1^{er} de l'article 123^{ter} du Code pénal interprété par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, les termes « la rétribution reçue par le coupable ou le montant de la valeur de cette rétribution lorsque celle-ci n'a pas été saisie » sont remplacés par les termes « les *sommes*, biens ou avantages quelconques directs ou indirects qui constituent le profit résultant de l'activité du coupable ou lorsqu'ils n'ont pas été saisis, le montant de leur valeur. »

ART. 2.

Lorsque la confiscation prononcée par application des articles 123^{ter}, 123^{quinquies} porte sur autre chose que des sommes d'argent, le Ministre des Finances peut céder les choses confisquées contre paiement de leur contre-valeur, sans être tenu des formalités prescrites au titre de saisies-exécutions.

ART. 3.

Lorsqu'une société belge anonyme ou en commandite par actions a, dans les cas prévus par l'article 123^{ter} du Code pénal, été déclaré civilement responsable de l'exécution de condamnation qui s'avère impossible sans liquidation de la société, l'Office des Séquestres peut, après y avoir été autorisé par le Ministre des Finances, accepter en paiement de tout ou partie des dites condamnations la remise d'actions ou parts anciennes ou nouvelles sans qu'en aucun cas les actions

**Wetsvoorstel tot wijziging
van artikel 123^{ter} van het Strafwetboek.**

Tekst voorgesteld door de Commissie.

EERSTE ARTIKEL.

In alinea 1 van artikel 123^{ter} van het Wetboek van Strafrecht, geïnterpreteerd door de besluitwet van 20 September 1945, worden de woorden « de door den schuldige ontvangen vergelding of het bedrag van de waarde van die vergelding, indien deze niet in beslag werd genomen » vervangen door de woorden : « de *sommen*, goederen of voordelen van enige aard, zo rechtstreekse als onrechtstreekse, die de winst vormen welke uit de bedrijvigheid van de schuldige is ontstaan of, zo deze niet in beslag werden genomen, het bedrag van hun waarde ».

ART. 2.

Wanneer de verbeurdverklaring uitgesproken bij toepassing van de artikelen 123^{ter}, 123^{quinquies} op iets anders slaat dan op geldsommen, dan kan de Minister van Financiën de verbeurde zaken afstaan tegen betaling hunner tegenwaarde, zonder gehouden te zijn aan de formaliteiten voorgescreven ten titel van beslag tot tenuitvoerlegging.

ART. 3.

Wanneer een Belgische naamloze vennootschap of commanditaire vennootschap op aandelen, in de bij artikel 123^{ter} van het Wetboek van Strafrecht voorziene gevallen, burgerlijk verantwoordelijk verklaard is geworden voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling die onmogelijk blijkt zonder de liquidatie van de vennootschap, kan de Dienst van het Sekwester, na er door de Minister van Financiën toe gemachtigd te zijn, voor de gehele of gedeeltelijke betaling der bedoelde ver-

ou parts remises puissent être représentatives de moins que la moitié du capital.

Les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés relativement à la limitation du pouvoir de vote des actionnaires dans les assemblées générales ne s'appliquent pas aux représentants de l'État exerçant le droit de vote afférent aux actions acquises au Trésor par application du présent article.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

oordeelingen de afgifte aanvaarden van oude of nieuwe aandelen of deelbewijzen, zonder dat in een enkel geval de afgegeven aandelen of deelbewijzen minder dan de helft van het kapitaal mogen vertegenwoordigen.

De regelen, voorzien in de samengeschatte wetten op de vennootschappen betreffende de beperking van het stemrecht der aandeelhouders in de algemene vergaderingen, zijn niet van toepassing op de vertegenwoordigers van de Staat welke het stemrecht uitoefenen voor wat betreft de bij toepassing van onderhavig artikel aan de Schatkist verworven aandelen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.